



### 特稿

## 中國婦女地位的演變

在中國歷史上漫長的封建社會中，婦女直是被壓迫被侮辱的對象，不論在政治、經濟、甚而在家庭中，婦女總是被看做不能與男子取得平等地位的。但是，在人類歷史的演進中，婦女並不是一開始就被歧視的。遠在原始社會時代，婦女在經濟上的作用與地位是很重要的。她們從事狩獵及採集植物食料的工作，並擔任食物及工具的保管與分配，處處都表現出她們的優秀才能。據歷史學家的研究，火在經濟方面的使用，以及最初的房屋建築，乃是婦女所發明。

時代發展到氏族社會的時候，在農耕氏族中，婦女是主要的生產者，男子甚少參加農作的，因此婦女仍獲得極高的社會地位。只是在畜牧氏族中，狩獵捕畜，由男子擔當，婦女只擔任照顧家畜等輔助工作，但這還不是對婦女的歧視。

到了奴隸社會，男女平等的關係才告消失。而從文字以來的理論上提出婦女只應是男人的附屬物，即是被歷代封建統治者捧為「聖人」的孔子。他首先提出：「唯女子與小人，難養也」。因而定下一系列的「禮教」，捆綁在婦女身上。「孔子家語」本論解上說：「女子者，順男子之教而事其禮者也。是故無專制之義，有三從之道，幼從父兄，既嫁從夫，夫死從子。由是，鐵定婦女自生至死，皆處於從屬的地位，無獨立意志可言。」

女子出嫁時，父母對她告誡說：「必敬必戒，無違夫子」(「孟子」)。

丈夫對妻子稍不如意可以隨便休之，「韓詩外傳」說：「孟子妻，孟子就休她」；「列女傳」則說：「孟子的妻在私室，孟子遂去不，這個被封建統治者捧為「聖人」的人，竟視女子心理，連自己的妻妾亦不能免。

師承孔孟的儒家學者，乃認「輕視女性是天經地義之事。封建社會裏，一個男丁死了，馬上可再娶，女的，一旦死了丈夫，却被迫守寡，宋儒所謂「餓死小事，失節事大」，明白的指出了窮婦所能走的道路只有一條：守節。影響所及，凡是寡婦再醮，便自以「有禮隨時加以指責。宋代女詞人李清照，嫁大學士趙明誠為室，據說她在趙死再嫁，當時就是南渡偏安之時，許多人寧願拋開國不管，專門討論李清照改嫁的是非，真可謂是非不分，多。

在中國歷史上對輕視婦女這種儒家思想反擊最力的是太平天國運動，當時在中國歷史上第一次提出了政治、經濟、民族、男女四大平等。的革命原則。天朝田賦制度中規定：「凡分田照人口，不問男女，一視同仁。凡有違者，一併處死。」這是男女平等進一步取得法律上的根據。其他如禁纏足、禁買賣奴婢、禁娼妓、禁蓄妾等辦法，更是很進步的政策。但是太平天國的革命因為歷史條件的限制，男女平等運動隨着太平天國的失敗而被壓下去。直至近二十年來，中國的婦女才算是真正的翻身了，不久前由書店出版的李素文，到聯合國親親演說中，婦女地位的改變，就是一個具體的例証。

江頭白香春回 匝地新苗換舊開  
夢繞河陽花似錦 煙迷庚子月如梅  
何曾帽影飄絲去 却有蜂蝶蝶使來  
綠甘風委思兒句 奚礙難時惜非才  
謹依李少白先生玉韻 賦賀  
鍾嘉言詞丈「八六」壽慶

秘京陳紹芬  
酒熟蟠桃雅興長 才宗李杜壽康  
昌詩海外賸瑤韻 祝聖堂前舉玉觴  
安享天年松並茂 福臨晚節菊同香  
輿報鼓吹多奇句 紙貴何曾遜洛陽

次韻謝李少白  
陳紹芬兩詞長貽玉

八七老人 鍾嘉言寄自秘北  
精詩善頌性情良 感動巴人喜欲狂  
佳構讀時如對月 高歌來日共飛觴  
勉勵興至心忘老 愛寵詞頌墨潤香  
何幸生朝逢吉士 五中歡若見三陽

### 金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.  
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.  
TEL 682-8113

晨早粥品 粉麵美點  
晚飯宵夜 係仔飯菜  
喜慶宴會 諸君惠顧  
無任歡迎

營業時間：上午九時至深夜三時

逢星期三休息一天

### LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.  
(四十一街與域多利街交界)  
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票  
回港賀歲，由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元(無額外費用)

回台省親，由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元(無額外費用)

位位無多，訂購從速！

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 攝影光顧 無任歡迎

### 美來實業公司

MERIT REALTY LTD.  
236 E. Hastings St., Vancouver, B. C.  
電話：685-3304 266-6639

唐人菜園近雲埠有大家庭住屋連架屋工人住屋地土肥沃容

易搵錢 舖實業連生意 意地土旺盛

有得任有土庫好生意

### 邵氏大戲院

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五一街東士善

今天隆重獻映  
邵氏出品驚心打鬥  
武俠奇情皇牌鉅片

激情奇俠武品出氏邵 映放期下  
谷狼餓 片巨牌皇門打烈  
演主銜領 烈羅菁李后影洲亞  
龍狄衛大姜人輕年 映加場同

### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保障、生意保險、扣除入息稅、退休儲蓄金、電話極表歡迎。

Bluebird Travel Service Ltd., 161 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Tel: 684-8838

### 美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.  
317 CAMBIE ST., VAN. 3,  
Tel: 681-7710

特價機票  
捷航旅行社

### CANADA TRUST

湯天豪 HOWE TONG

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.  
TEL 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

商業地皮約二〇五至一五尺，可建十四間舖，位Sunway大街，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，廉價住宅地，抵買市區西區，連連實業業，約一百五十座位，有酒牌，實地而積二千平方尺，鋼骨水坭建築，另有私家車房，場適，經營中國大茶樓夜總會，附帶商業樓，地面寬一百零四尺，可分六個舖位，23 Zoning即可建一百一十尺高，近Kingsway非常有前途，開價十六萬九千元。

溫哥華 Downtown 商業地皮 200 x 100 尺，五萬四千平方尺，可建能容納一百多間大寫字樓或大酒店。

溫哥華中西餐館內缺乏人力廉價，約七十五座位，並兼外賣餐食，內外均如，莫失發達機會，入息大單位，柏文，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇尺，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資，倘有大批新舖不能盡登，欲知詳情，請電話詢問，並免費提供估價房屋。

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE 685-3935

利息高，服務好。

本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，退休計劃，可用中文簽證，安全方便。存款有政府保障每戶式萬元。

總經理：鄒紀新 副經理：何國賢

萬無壹失  
服務時間：由星期一至星期四，每日上午九時十五分至下午五時，星期五上午九時十五分至下午五時半。

### B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B. C.  
Phone 681-3953

鳳城美點，捨我其誰。  
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書賈路蔡根旋敬禮



轉載

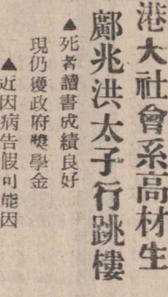
布利尼夫龐比杜第五次會談

法總統龐比杜又訪問蘇聯，蘇共首腦勃利尼夫會晤。上月間，他們還派遺外交部長龐比杜訪問巴黎，展開...



近十年來由盛而衰 假髮業從高峯滑落

▲目前就業人數僅二千六 餘名減少了九成 工人工資減少了 分之十四開...



港大社會系高材生 鄭兆洪太子行跳樓

▲死者遺書成績良好 現仍獲政府獎學金 迫不上功課萌短見...

六賊駕車連放六槍 劫護衛車逾百萬元

（港訊）昨上午十一時三刻左右，九龍長沙灣道尾近美孚新村之天橋底處...

天寅街壹、五五屋自賣 壹廳 叁房有土庫，取價壹萬貳千元。有意四時後電貳五五、一四八〇

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

樓州廣 Kwangchow Restaurant 251 East Pender Street Chinatown-Vancouver Phone 687-8501-687-8502

鑽石樓 New Diamond Restaurant 535 Gore Avenue Phone 685-0727

豪士汽車出租公司 HOST Rent-A-Car 專員接送完全免費

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD. 551 WEST BROADWAY

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD. 258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

中和公司 CHUNG WO HONG CO. 137 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

利民有限公司 Lemn Enterprises Ltd. 265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone 684-8824

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT) 509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 687-2608

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD. Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

國藥總匯 上海安爾眠 人參蜂王漿 蛇胆追風丸 三鞭至寶丸 忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸 哮喘萬寧丸 女得寶丸 回生再造丸 德國復爾康



**加屬 泰興有限公司**  
**Tai Hing Company Ltd.**  
 265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada  
 684-1028

本公司新舖落成，定期三月廿一日(星期四)擴張營業，**大減價三天**各類貨物**九折優待**

(白米，冰蝦，例外)酬謝顧客，歡迎各界僑胞光臨指導及惠顧，易勝榮幸。減價期間，恕不送貨，尚希見諒。

電話四一七五 四八六  
**黃漢經**  
**Wong Horne Agencies**  
 INSURANCE  
 General Agent  
 441 CORE AVENUE  
 VANCOUVER 4, B.C.

會計事務  
 辦理報稅  
 商業經紀  
 各項燕梳

**梁**  
**LEONG KEE**  
 680 Alexander St.,  
 Vancouver 4, B.C.  
 電話 254-1203

(承接土木大小工程)  
 裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建築圍欄玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價格公道，僑胞惠顧，倒履相迎。  
 地址：亞力山大街六八〇號  
 電話：二五四一、二五七〇、二五七六  
 夜間電話：二五五四、二五七〇



**倚天屠龍記**  
 金庸著  
 第八十二回  
 美若天仙 一〇三九

她要掩飾自己身份，自不能露出破綻。波斯派武功，依我猜想，謝老爺子倘若聽從波斯三使的言語，下手殺她，韓夫人當有脫身之計。謝老爺子道：「她不肯顯示自己身份，那倒不錯，但說波斯三使點中穴道之後，立即能够脫身，却也未必。她是寧可被我一刀殺死，不願遭那烈火焚身之苦。」趙明道：「我說中土明教的邪教，那知波斯明教更是邪得可以，爲什麼一定要處女來做教主？爲什麼要將失貞的聖女用火燒死？」謝老爺道：「小姑胡說八道。每個教派都有歷代相傳的規矩儀典，和向尼姑不能嫁嫁，不可吃葷，那也不是規矩麼？什麼回去，一張無忌道：「這待大發雷霆，周芷若所學到的峨嵋功夫，

NOTARY PUBLIC  
 Gordon W. Cumyow  
 501 MAIN STREET  
 溫日隆  
**遺囑**  
 及辦理各種文件  
 代理買賣買賣  
 帝國商業銀行武備街  
 夾片打街轉角正門出入  
 681-6513

**寶寶公司**  
**Paul & Paul Co.**  
 175 E. Pender Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 Phone 681-7657

新到大幫  
 (M) 西德風筒  
 免費試用一年  
 自用 送禮 人人歡  
 喜，另辦到大批新唱  
 片 歡迎選購，目錄  
 印備待取。

**快捷相宜修理水喉**  
 自開電話 872-5838 或 437-8832 日夜應命  
 本號並有自己修理全部委員，請到  
 3272 Main St. 或 1447 Commercial St.  
 陳列各款：Milners Plumbing & Heating

**李偉運輸公司**  
 專運送貨辦理香港移民出入口行棧，並  
 家具什物搬運，有大棧房代客存貯。  
 晚電話：二五五四、二〇六六

**中西禮品中心**  
**EAST-WEST GIFT CENTRE LTD**  
 Importers & Wholesalers  
 379 Powell St., Vancouver, B.C.  
 Phone Area Code (604) 689-4324

**專門批發**  
 批發 Gift Shop 百貨雜貨 Grocery  
 什貨雜貨，精選名產佛香佛具  
 木刻竹器，紙製室內裝飾如彩  
 紙燈籠 Mobile 皮各式風鈴，歡迎  
 僑胞選購。日發及價目函索即寄

**益豐茶室**  
**Yick Fung Tea Room**  
 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
 Phone 682-1514

有  
 脆皮咸水角  
 生鮮自磨  
 糯米粉  
 粘米粉  
 上市

**馬君宸**  
 具政府牌照  
 專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機  
 商業凍庫設計新舊電火按裝修理  
 快捷可靠 收費特廉  
 電話三三七一三三一

684-3743 684-4822  
**園桃**  
**HO INN CHOP SUEY**  
 79 East Pender Street  
 Vancouver 4, B.C.

地方清潔  
 服務週到  
 大鑊小酌  
 豐儉隨意  
 僑胞光顧  
 無任歡迎

**廣珍**  
**Kwong Chin Ho Co.** 681-5816  
 30 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

首飾  
 鐘錶  
 舖

**大藥房**  
**MAIN DRUG LTD.**  
 434 Main Street Vancouver, B.C.  
 電話 684-6534

專配西藥  
 化粧香品  
 各種補丸  
 沖晒咖啡  
 文房用具  
 書報雜誌  
 僑胞光顧  
 格外歡迎

**髮光公司**  
**HAIR LIGHT CO.**  
 27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
 電話 683-2949

本店新辦  
 中國男女  
 長髮睡衣  
 女絲及各  
 種衫頭兒  
 童小衫褲  
 等及各種  
 絲髮古玩  
 如蒙光顧  
 無任歡迎

**驗眼專家**  
**李興捷**  
 安省滑鐵盧大學  
 視光系博士  
 辦事處：喜市定街東二百五十三號  
 Anthony Lau, D. O. 253 E. Hastings St.  
 電話：687-1018  
 辦公時間：星期一至星期六  
 上午九時至下午五時半

**藝工**  
 各類美術廣告招牌，價錢公平。  
 承接大小土木工程，新建房屋，  
 土庫裝修，商業門面。  
 298-7337

**昌記**  
**油漆裝修**  
 承接泥水木工程  
 私各等大小工程  
 忠誠爲僑胞服務  
 工作快捷妥當  
 電話：二五四一、七五〇三  
 六八七、四〇九四

**新邊麵麵**  
**美新味**

**華強公司**  
**KENWARD CO.**  
 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
 四零一號哥林比亞街 電話 684-8821

廠傳真機，收  
 音機及各種電  
 器，承接大小  
 電力工程 服  
 務妥當 價格  
 克己，保證滿  
 意。

**榮榮臘味專家**  
**Wing Wing Co.**  
 450, 460 East Hastings Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 254-7241

臘味專家  
 精製臘味  
 批發全球  
 價目印備  
 函索即奉

**新奇士雜貨店**  
 盆裝花木 技工精製  
 結婚花球 花牌花圈  
 僑胞社團 光顧定製  
 特別歡迎  
 吳柏南敬啓  
 營業時間：  
 上午十時至午夜零時  
 喜市定街三九九號  
 電話：六八七、四〇九四

**建興建築公司**  
 承接裝修  
 土木工程  
 電話 688-3422

**Harry James Agencies Ltd**  
 Insurance and Real Estate  
 606 MAIN ST., 684-1377

**遷址啓事**  
 吳國華新辦事處代理各項保險  
 六〇六號緬街  
 電話照舊六八四、一三七七  
 萬友人壽 MANU LIFE  
 華埠代理人黃文生  
 吳悅榮全啓

**大拿加**  
**THE ROYAL BANK OF CANADA**  
 Main & Hastings Vancouver, B.C.  
 Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞  
 辦理一切關於銀業事務  
 凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及青  
 重物件，本行備有保險箱保存，每年繳收租金七元五角。  
 華務部司理：馬錦華啓  
 電話：二五九、九七九

**永隆銀行**  
**WING LUNG BANK LTD.**

●經營一切銀行業務  
 ●竭誠服務僑胞  
 ●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號  
 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

**德深公司**  
**DICKSAM LIMITED**  
 324 Alexander Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 電話 681-8614

鮮芽菜  
 便捷妥當  
 遠近交易

**周愛權**  
**J. K. CHOW**  
 OPTOMETRIST  
 514 Main St., Vancouver 4, B.C.  
 電話 685-5938



### 津津有味譚

最廉價的家常補品 陳存仁

因而市上染髮劑也出類拔萃，其最廉價的一種，即石櫛皮提煉而成，銷行極廣，試以舌尖試嘗此種染髮劑，便覺其味酸澀一如石櫛。又古時，牛皮製革，亦用石櫛染色，因其含有一種樹皮酸，遇鹼即變黑色，所以可作染料。

### 飛機綜談

世界最重噴射機，是八個噴射引擎的波音七四七，五二〇同溫層空中巴士，其機身重量在二四一噸以上。它的翼幅一八五英尺，機身長一五六英尺，速度每小時六五〇英里。具有十個引擎的時速六五〇英里，重達二〇五噸的美國康佛一三六機，翼幅更大，一二三零英尺，但已不再使用了。

### 洩露國防秘密的艾爾斯堡

作為美國知識份子典型的但列爾艾爾斯堡，在十餘年中由鷹派轉為鴿派，他性格上的極端傾向，使他以做烈士為榮。他自承將國防研究報告交與新聞界發表，甘願承擔一切後果。

### 生意連實業出讓

街角什貨舖，位與旺商業區，生意好，另每月收租一百四十五元，并有三層房可供前舖後居，因東主退休，故特別廉價出讓，有意者請電 298 0779

### 宜經驗車衣女工

請到 Train Fashion 310 Water St. 電話 684-1210 洽商。

### 殮館架生用具出賣

因停止營業，將下列用具出賣，中國瓷鏡，三格水櫃，沙撈越，各種鐵用具，以上均屬不生鏽鋼質，港打與座椅，磨肉機，炸爐，煤氣與電力炸爐，湯夫爐，八尺電力烤管，焗咖啡機。

他靠口事可樂而獲獎金入哈佛，同過去一樣，在各方面表現他的才能。他辦論，編大學的文學雜誌，在報上寫社論，後來與一個二年級的女同學結婚，婚後他繼續爬學術的梯子，在英國英士書院做研究生，取得哈佛的經濟碩士學位。

### 中國洪門民治黨 駐加總支部通告

一九七四年洪字第壹號 通告事：照得公元一九七一年（即前清宣統二年辛亥）三月廿九日，洪門志士，在廣州起義，發動革命，推翻滿清專制政權，致有黃花崗七十烈士殉難之壯舉，自經此役後，不特令滿清喪胆，同時喚起國人光復漢室之雄心。

### 三聯房年半新屋自賣

大廳、廚、浴室兩廁，全部硬木地板，如意電式五四、四〇九〇接洽。

### 有房出租

適合單身仕女，晚間請電話八七五七、八〇七〇

### 急請女打字員一名

中區寫字樓，英文中學畢業，懂電動打字機及簿記，月薪四百廿五元。電話：686-1231, 687-6456 會計部洽。

### 故李飲料 鄭重啟事

本 Gray Beverage Co., Ltd. 最近由雲南代理，由商號陳列比賽，今特榮意公佈，Conrail 糧食商店店主 Robert Van 乃得獎者之一，他們夫婦將享受豪華帆船假期，愉快海巡航，往熱帶巴哈馬群島度假。

### 中國洪門民治黨駐加總支部通告

一九七四年洪字第壹號 通告事：照得本總支部在一九六一年籌建片士佐治埠分部黨所樓宇，發行公債，曾歷屆章分期清還，不料於一九七二年任鄭今後主任內，發現該分部的公債存摺底簿，不知如何遺失，曾由前任主任及秘書去年在滿城召開的全加洪門代表大會報告在案，經大會議決，立即通函全加黨社轉知各叔父昆仲，如曾購有該存摺底簿者，請即呈報總支部登記以便辦理。

### 「歸化加拿大公民須知」

簡建平譯者 簡化加拿大公民須知：簡建平譯者 簡化加拿大公民須知：簡建平譯者

### 謹訂於公曆一九七四年三月二十四日上午十一時

落成舉行開幕典禮屆時敬請全體僑社代表蒞臨本總會館齊集乘車前往墓園共同致祭先僑 下午五時至五時在本總會館酒會 重建山景拜台委員會謹啟

### 雲中至德總堂同人敬約

本總堂定於三月廿四日（星期日），下午壹時舉行第廿七週年紀念暨恭祝古公重父太王聖誕典禮暨酒會 敬請 吳周蔡翁曹男女宗親貴戚蒞臨不勝榮幸

### 什貨店業主自賣

位於日登繁盛的 S.W. 區，在計劃建築高層住宅樓附近，地段與樓宇約值五萬元，每年生意約八萬五千元，住商相輔，業主因健康問題，遷高價者得。

### 傢俬出賣

因遷居，梳化椅，雪櫃，餐椅，衣車急賣，有意者，於星期一至星期五上午八時至十時，電話六八四、六六九四

### 宜請唐西厨炸鑊金枱

長工另週末工金枱，唐雲坤廿五分鐘車程，有意者下午六時後電 681-7088

林氏無線電行 LAM'S ELECTRONICS Tel. 327-4059 早上九時至晚上九時 精工修理 彩色電視機 黑白電視機 立體聲收音機 政府文憑名廠訓練 經驗豐富 保證滿意

### 奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

三月十九至廿五日 星期二至星期五 晚七時半隆重放映 彩色寬銀幕鳳鳴公司繼「仇」後又壹鉅片

忍 楊羣 領銜主演 金馬影展兩項金像獎：最佳男主角，最佳劇情。 尤其是看嘉凌不凡的身手，七腳踢碎帝王夢，雙鞭震破走狗魂。

同場放映 彩色寬銀幕感人肺腑 文藝鉅片 甄珍 領銜主演

### 金華大市場 Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。

營業時間：星期一至星期日。 上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

### 榮所男服店 Windsor Tailors & Men's Wear

32 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C. Phone: 681-8425

第一流現代化男服總匯 三十週年紀念 驚人大減價！ 由三月壹日起至卅日止

頂級新款西裝 每套原價減廿元 各款大碼及乾濕襪 每件原價減十元 舊款中襪仔 每件減十五元 新款西褲 每條減五元 上等正毛絨衫 每對減五元 各款正羊毛衫 每件減五元 各種西裝 買一送一 其他各款衣裳 一律大減價

### 點城華人宣道會

9120-146 Street, Edmonton

主日崇拜：上午十一時 假借 Edmonton Gospel Temple 九十五街一〇三三〇號 時間：每星期日午十二時至下午二時

### 唐人街佈道所

假借 Edmonton Gospel Temple 九十五街一〇三三〇號 時間：每星期日午十二時至下午二時

### 清理服務及車去廢物

及掘土車，車等 大小工程，一律歡迎 取價相宜 請電 437-6211 地址 4607 Main St.

### 綜合新聞

#### 點城中學會館籌建 文化安老養老三院

【本報訊】本埠中華會館向以促進全僑福利，發揚中國文化為服務重心，早經數年前，發動進行興建文化中心，安老院與養老院等公共福利事業。無礙每次與當地政府達成協議之際，即因政局而更換人事影響，弗克如期實現，但當職人等對此全無動搖，始終苦心孤詣，密切注視，從無稍懈，同時獲知現聯邦政府有意增加境內各國民族間多元文化，及對老人關懷，切實照顧，業已形諸明文，此間會館職員，深蒙此議，常務理事馬華軒、馮炳輝、朱進謙、蒙恩民、馮順生等，爰與西人代表則師標準規則進行，中間經過無許次數會商，及與政府主管機關接觸，然後遵循請求程序，遍查華僑戶口，老弱殘廢，在院調查備案，編造名冊，備文呈繳政府，現蒙三級政府批准，允予撥款，放款並協助指導，俾得如期興建，俟細則商訂妥，即可興建三院。

#### 雲台山會館職員 歡謝黃寶琛伉儷

【雲訊】卡城中華協會，及洪門治黨顧問，黃氏宗親會前任主席黃寶琛先生，偕同夫人，近日駕臨本埠觀光，訪候親友，昨十九日專誠到台山會館拜訪，該會館職員，為盡地主之誼，特於十九日下午六時，筵設於該會館酒家歡送，參加歡送者，有黃兆良、李道全、黃石民、陳應傑、黃孔維、黃大成、黃新琪、甄謙求、馮保、伍香等，席間不拘禮式，互談各方情懷，甚為歡洽，查黃寶琛先生向來對慈善公益，慷慨樂善好施，近日卡城黃氏宗親會擴建會所，樂助經費五百元，經費十千元，此次訪候台山會館，又樂助經費，此種仁風義舉，殊堪矜式云。

#### 梁馮氏夫人定期出殯

【雲訊】僑商梁惠應元配梁馮春蘭太夫人，開平山博德鄉朝龍里人，來加卜餘年，不幸於三月廿一日上午十時，內疾，積悶享壽七十有九歲，兒孫等隨親在側，親視含殮，謹擇於三月廿五日（星期一）下午一時，假卑市市黨禮儀館舉行喪禮，下葬於市黨墓園。

#### 請西廚式名

電話：六八八〇五三三

#### 週末大平賣

五八五號哥街 電話六八八五 四九二九

由三月廿二日至三月廿四日 星期五至星期日

靚生菜 壹元五個  
靚菜花 壹元三個  
靚安士 大紅番茄 壹元兩個  
靚香蕉 壹元八磅  
靚菠蘿 壹元五磅  
清甜提子 壹元五磅

FRUITLAND MARKET  
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone: 685-4929

雲台山會館職員 歡謝黃寶琛伉儷

雲台山會館職員 歡謝黃寶琛伉儷

鋼琴教師  
英國倫敦大學皇家音樂學院業鋼琴教師  
A.R.C.M. 1st Class 銜頭，親自教授高  
級學生。請電 876-2335 帶名

牛扒屋 HOUSE OF STEAKS  
1177 West Broadway Vancouver, B.C.  
TEL: 736-4535

創業致富良機莫失  
十式厘歸還  
係認爲最良投資購買位置最好地產，  
本公司有新計劃，每個月只需充元元，  
能使你投資到穩固而有儲蓄性的地產，  
產，若閣下想知詳細情形，請向下列表格  
寄來將答一切

富春花屋 FLOWERS BY FORTUNE  
專售各種合時  
鮮花，精心設  
計結婚花球，  
各式花籃，機  
花，價錢最平  
，手工頂好，  
適合大小宴會  
，送禮紀念，  
電話詢問或登  
門，請即惠顧  
，無任歡迎。

文心書局 Moon Shum Bookstore Co. Ltd.  
112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

Lotus Tours Ltd  
420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TEL: 684-2025

永興有限公司 WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

雲高華新書局  
給我錢金香二元 林中一元一依達  
芳麟二元四毛 情痴一元三毛 楊天威  
怨女痴男一元二毛 玲玲二元 楊天威  
學府情潮一元四毛 玲玲二元 楊天威  
天涯追跡九毛 玲玲二元 楊天威  
天網恢恢九毛 玲玲二元 楊天威  
天網恢恢九毛 玲玲二元 楊天威  
天網恢恢九毛 玲玲二元 楊天威

到新品貨批大 兼營國貨  
古手國參 唱今工畫 片圖藝成  
唱圖書品 帶書品瓷藥  
古玩宮燈 文房用具 發批沽零

最近接到新盤  
唐人埠上層新屋，各自門出入，  
兩房兩浴室，土庫高爽可多睡房，  
開價只五萬五千九，在此屋荒廢中，  
誠屬最佳之投資。任澤霖

高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器  
大量零沽批發 歡迎各界採購

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE  
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
伍澤源 黃秀英 事務所  
辦事處電話：682-5284